



Iniciativa de Integración Comunitaria – Región Aspen a Parachute

Steve Kaufman, Portavoz 970- 963-5646
correo electrónico: community@accessroaringfork.com

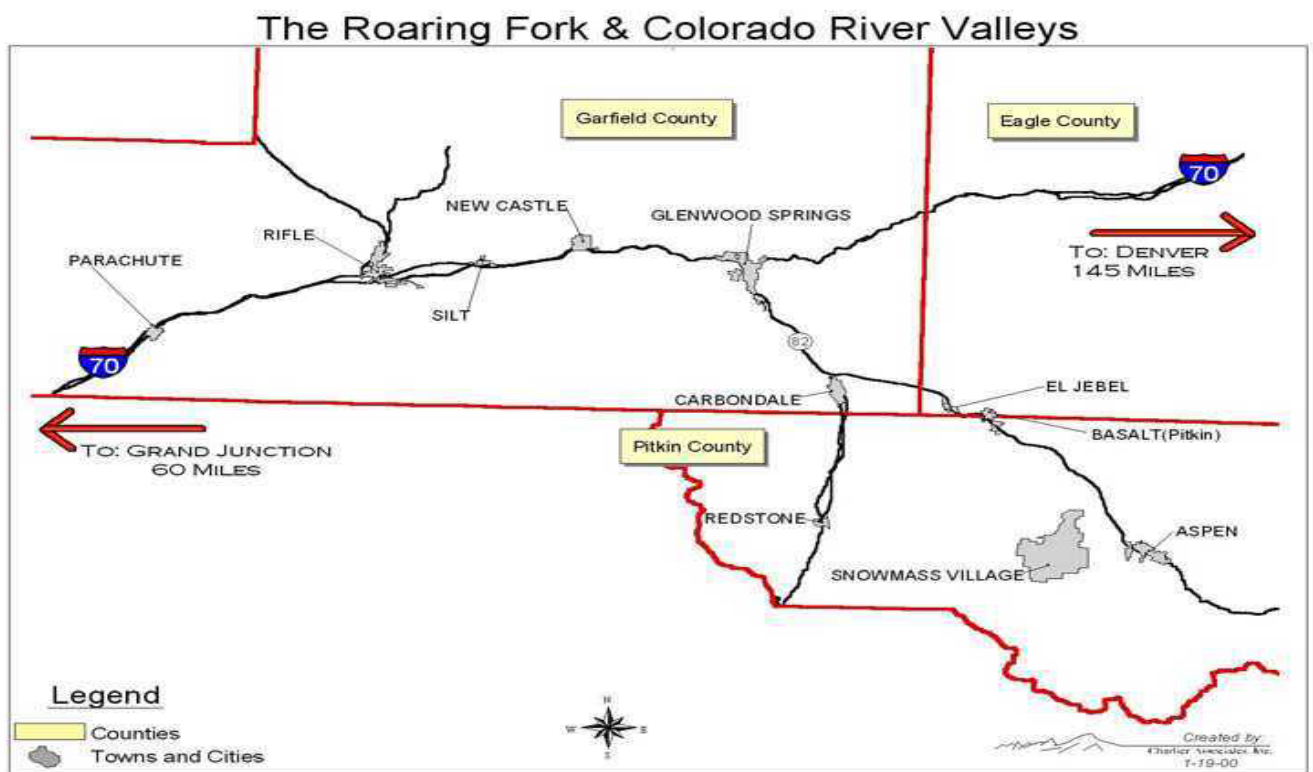
Agente Fiscal: Programas de la Visitadora Familiar 970-945-1234
Contacto: Sandy Swanson
PO Box 1845, Glenwood Springs, CO 81602

Región Aspen a Parachute

Iniciativa que Apoya a Familias Inmigrantes y Refugiadas

Sumario y Recomendaciones de Acción

Diciembre 2005



Escrito por Donna Gray, Sandra Swanson, Walter Gallacher, y Susan Berdahl.

Este Documento

Este documento es una recopilación de ideas, sugerencias, esperanzas y sueños de más de 1,000 miembros en la comunidad del Valle Roaring Fork quienes se reunieron en numerosos foros comunitarios y compartieron sus ideas. Es un sumario de esfuerzos comunitarios y actividades y recomendaciones que pueden hacer la diferencia al ayudar a todos los miembros de la comunidad-ya sea a un nuevo inmigrante o a un residente ya establecido-ha sentirse confortables viviendo juntos.

Es el deseo de este Comité que este documento sea utilizado por todos los miembros de la comunidad para diseñar sus propios programas y busquen con éxito el financiamiento para más actividades de integración, para así, seguir expandiendo el impacto de la Iniciativa que Apoya a las Familias Inmigrantes y Refugiadas de The Colorado Trust. Si usted ya puso en práctica estas recomendaciones, por favor háganos saber. Sus historias serán incorporadas en nuestra siguiente actualización del artículo de la iniciativa. Por favor mande su historia vía correo electrónico a Sandra Swanson a swan@rof.net.

La Región

La región Aspen a Parachute es tan diversa como extensa. Las 3,500 millas cúbicas abarcan los condados de Garfield y Pitkin y el área de Basalt/El Jebel perteneciente al Condado de Eagle. Aunque está en la parte rural del oeste del estado, comparte algunas de las cualidades de las regiones urbanas: el repentino crecimiento de la población, un alto volumen de tráfico, y un alto costo de vida. Porque se incluyen algunas de las áreas populares para esquiar en la nación – Aspen y Snowmass – se considera que esta región también tiene la economía de un lugar turístico rural donde sus comunidades dependen, directamente o indirectamente, en el turismo y segundos propietarios de casas acaudaladas.

La región, en el cual se incluyen los valles Roaring Fork y Colorado River, tiene nueve pueblos y ciudades. En la parte oeste del Condado de Garfield, la exploración y producción del gas natural ha crecido en los últimos años, colocándola en la vanguardia de la industria en el estado. La diversidad económica es también un sello distintivo de la región, desde multimillonarios propietarios de segundas y terceras casas residenciales en Aspen y Snowmass, hasta los trabajadores de salario mínimo que trabajan en estas, y en todos los aspectos del área turística. Las grandes cantidades de dinero “en el valle alto” es una gran fuerza en la economía de la región. Los ricos de Aspen están dispuestos a pagar grandes cantidades por casas lujosas, y a causa de este fenómeno, han impactado el incremento de costo de casas de ahí a Glenwood Springs, lo cual, esta fuera del alcance, aún de las familias de clase media. Durante la última década, muchos de los trabajadores del Condado de Pitkin se han mudado a comunidades mas económicas fuera del Condado de Pitkin, muchos viven al oeste de Glenwood Springs a lo largo del Río Colorado y viajan largas distancias a su trabajo. Hoy en día las comunidades del valle bajo de New Castle, Silt, Rifle y Parachute/Battlement proveen la mayoría del Mercado Inmobiliario para la clase media.

De acuerdo a un estudio por Roaring Fork Transit Authority en el 2004, “se estima que la población en la región crecerá un 87 por ciento durante el periodo del 2000 – 2025, con el mayor crecimiento ocurriendo en el Condado de Garfield (+43,131 personas), seguido por el Condado de Pitkin (+10,332 personas) y la porción de Basalt/El Jebel del Condado de Eagle (+3,796 personas). Adicionalmente, se estima que el empleo en la región crecerá aproximadamente 80

por ciento, con el mayor crecimiento ocurriendo en el Condado de Pitkin (incremento de +19,225 personas trabajando en el Condado) seguido por el Condado de Garfield (+14,945 personas) y la porción de Basalt/El Jebel del Condado de Eagle (+2,405 personas)”.

Inmigración

Históricamente, los inmigrantes y refugiados han sido una parte integral de la cultura y economía del área de Aspen a Parachute. El primer grupo de inmigrantes vino de Italia, Grecia, y otros países del oeste Europeos, México y Asia. Ellos construyeron la línea del ferrocarril, jalaron mercancía, extrajeron carbón, mármol, oro y plata y trabajaron en nuestros ranchos y granjas para nutrir a una nación hambrienta. Muchos vienen a nuestros valles para escapar de la pobreza y para realizar sus sueños de libertad y prosperidad. Ahora, la nueva generación de estos inmigrantes son los doctores, abogados, banqueros y maestros de la región.

Durante los últimos quince años, la región ha experimentado otro tumulto de inmigrantes. La mayoría son de México, América Central y del Sur, inmigrantes procedentes de otros países vienen en números más pequeños. Ellos vienen a América y a nuestros valles por la misma razón que atrajo a nuestros bisabuelos hace más de cien años – para escapar de la pobreza y realizar sus sueños de libertad y prosperidad. Las oportunidades de trabajo en las minas ya no existen, pero estos nuevos inmigrantes encuentran trabajo en la construcción, el petróleo y gas, y en el área turística. Ellos han traído nueva diversidad, y en muchos casos, una nueva vitalidad económica a nuestras comunidades, ya que estas nuevas familias trabajan, consumen productos y servicios, y pagan impuestos.

El Censo perteneciente al año 2000 estimó que hay más de 16,000 inmigrantes en la región de Aspen a Parachute, 29 por ciento de la población total de 55,000. En el 2003, ese número creció a 25,000, o 36 por ciento de la población de la región de 70,000. Aunque la comunidad tiene números pequeños de inmigrantes de otros países, la mayoría de los inmigrantes de la región son de habla hispana procedentes de México, América Central y del Sur. En el 2004, de acuerdo al Departamento de Salud de Colorado, hubo 803 nacimientos en el Condado de Garfield; 351 de estos nacimientos (43.7%) fueron de madres hispanas, quienes fueron primariamente nuevas inmigrantes. Esto representa un incremento de 316% en nacimientos de madres hispanas desde 1990. ¿Qué tan preparada esta la nación y la región para responder a las demográficas cambiantes, para la integración de nuevas culturas y nuevas perspectivas?

Hasta recientemente, se le ha prestado muy poca atención a estos temas. La atención surgió en la región Aspen a Parachute por la tarde del 3 de Julio del 2001 cuando un Anglosajón mentalmente enfermo disparó y mató a cuatro inmigrantes Mexicanos e hirió a varios más en un parque de casas móviles en Rifle. Al principio las muertes fueron consideradas crimen por odio contra los Mexicanos e inmigrantes, porque el hombre dijo querer “eliminar invasores” que vienen a su pueblo.

En respuesta a la violencia, más de 3,000 personas marcharon en protesta en la ciudad de Rifle el 8 de Julio del 2001, para repudiar los asesinatos y para reafirmar el compromiso a la reconciliación de la comunidad. El Gobernador Bill Owens, el Auxiliador del Obispo Jose Gómez y el Cónsul Mexicano Leticia Calzada Gómez hablaron con la gente ese día. "Fue una importante marcha porque muchos miembros de otras culturas estuvieron presentes. Fue el comienzo para construir puentes en la comunidad que beneficiarán a la comunidad Mexicana y Latina," dijo Mario Hernández, portavoz del Consulado Mexicano en Denver.

Varias de las personas que marcharon ese día se comprometieron a construir “los puentes comunitarios” de los que Hernández habló. En Julio del 2004, los representantes de servicios de salud y humanos, gobiernos de la ciudad y de los condados, fundaciones, comunidades, escuelas e iglesias de los condados de Pitkin, Garfield e Eagle se reunieron para comprometerse a apoyar un esfuerzo regional que asistiría a inmigrantes y a las comunidades receptoras de la región en sus esfuerzos para integrar y desarrollar comunidades mas diversas e inclusivas. Se presentó una propuesta a la Iniciativa que Apoya a las Familias Inmigrantes y Refugiadas de The Colorado Trust con el respaldo de más de 40 diferentes organizaciones.

The Colorado Trust, Iniciativa que Apoya a las Familias Inmigrantes y Refugiadas

En el 2004, la región Aspen a Parachute fue seleccionada como una de las 10 comunidades de Colorado para recibir financiamiento por parte de la Iniciativa que Apoya a Familias Inmigrantes y Refugiadas. Durante la ceremonia de los premios, el Presidente y Director General de The Colorado Trust, John R. Moran, subrayó la teoría básica de la iniciativa—una integración exitosa requiere de un compromiso mutuo entre la comunidad receptora y sus inmigrantes y refugiados. “Cada día más, la integración de inmigrantes es vista como una calle de dos vías que involucra la adaptación, no solamente por parte de los inmigrantes, si no también por parte de la comunidad donde ahora viven,” él expresó. “Con proyecciones demográficas y demostrando que nuestra nación continuará creciendo mas diversa, nosotros creemos que todos se beneficiarán al tener miembros de nuestra comunidad trabajando en conjunto para planear pro activamente para esta realidad.”

En Septiembre del 2004, representantes de la comunidad se reunieron para desarrollar un proceso para recaudar información y escribir el plan comunitario para la integración en la comunidad de Aspen a Parachute. Más de 80 personas asistieron a por lo menos una de las reuniones del Comité Inicial. Los representantes incluyeron el equipo de los Programas de la Visitadora Familiar, Stepstone Center, Colorado Mountain College, Roaring Fork Family Resource Centers, Yampah Mountain High School, Mountain Board of Cooperative Education, El Distrito Escolar RE 1, Advocate Safehouse Project, Access Roaring Fork, Caridades Católicas, Mountain Valley Developmental Services, Salud Pública del Condado de Garfield, Servicios de Salud y Humanos del Condado de Pitkin, Early Childhood Connections, el Hospital Valley View, Alpine Banks, Youth Zone y otros miembros de la comunidad interesados. El Comité Inicial estuvo abierto para todos aquellos interesados en participar. Los miembros establecieron los reglamentos para esta Iniciativa.

El primer paso en el proceso fue definir quien era un inmigrante. El Comité Inicial definió que un inmigrante es cualquier persona que se cataloga así mismo como tal. Los miembros del Comité descubrieron que al preguntar esto, muchos “inmigrantes” se catalogaron como miembros de la comunidad – porque en realidad, ellos se sienten parte de la comunidad.

Los miembros del Comité decidieron que cualquier plan debería comenzar con la aportación de las comunidades. Se planearon diferentes reuniones comunitarias y discusiones en grupos pequeños. El Comité estuvo de acuerdo en que aunque los foros comunitarios atraerían a mas personas, serían las discusiones en los grupos pequeños ya formados en las que se les daría la oportunidad a personas a reunirse con amigos(as), vecinos y compañeros de trabajo y sentirse en confianza al expresar sus opiniones. “Los grupos ya formados” se definieron como grupos de

personas que se reúnen regularmente por otras razones. Estos grupos pueden ser equipos de trabajo, grupos en las iglesias, clases de escuela y colegio, comités de la ciudad y del condado y organizaciones. El Comité tomo en cuenta que métodos adicionales serian necesarios para llegar a inmigrantes fuera de la comunidad Latina. Por lo tanto, el Comité trabajó muy arduamente para identificar, y contactar a todas las poblaciones inmigrantes en la comunidad para pedir su participación en el proceso. Las estrategias utilizadas incluyeron, reunirse con inmigrantes en su lugar de empleo, después de los servicios en las iglesias, y durante las clases de inglés como segundo idioma.

Se entrenó a cuarenta y cinco voluntarios como expositores para estas reuniones de grupos ya establecidos. Los expositores consistentemente preguntaron las siguientes preguntas en todas las reuniones: ¿Qué es necesario para tener una comunidad donde todos se sienten cómodos viviendo juntos? ¿Cuál actividad nos ayudaría a alcanzar esa meta?

El Comité Inicial identificó a mas de ciento cincuenta (150) grupos ya establecidos, a estos se les mandó una carta explicando la intención del proyecto y se les preguntó si estarían dispuestos a ser incluidos en el proceso. Noventa y cuatro grupos estuvieron de acuerdo en participar y pasaron 1-2 horas con uno de los expositores sugiriendo actividades y metas que mejorarían la integración en nuestra comunidad. Además, las personas fueron participes en una de las cinco reuniones comunitarias que se llevaron a cabo en Basalt, Carbondale, Glenwood Springs, Silt, y Rifle. Más de 1,000 personas participaron en uno de estos grupos aportando sus ideas.

En algunos de los casos estas reuniones produjeron resultados en ellos mismos. Algunas personas hicieron cambios inmediatos en su comunidad, y/o en la manera que otorgan servicios. Algunos ejemplos incluyen, la traducción de todos los documentos al español para las reuniones de padres en las escuelas, los Comisionados del Condado de Garfield se comprometieron a hacer su sitio de Internet bilingüe, y una madre de familia inmigrante se ofreció a enseñar a cocinar tortillas a las madres de familia de la comunidad receptora.

El 8 y 9 de abril del 2005, se llevó a cabo una reunión para la integración comunitaria, en la cual asistieron más de 100 personas. En esta reunión se le pidió a cada uno de los grupos ya establecidos que presentaran sus ideas, y por consecuencia se generaron más ideas. Se invitó a los participantes a reunirse al Comité responsable de las decisiones. La responsabilidad de este grupo fue de escribir este documento, el cual, resumiría los esfuerzos y recomendaciones de la comunidad, y hacer decisiones sobre el mejor uso del financiamiento de cuatro años de The Colorado Trust.

El Comité responsable de las decisiones fue compuesto por veintisiete personas, un grupo núcleo trabajó por ocho meses escribiendo el plan comunitario e hizo decisiones referentes a la repartición de la beca. Para poder mantener el impulso, el Comité decidió financiar la continuación del trabajo comunitario alrededor de temas sobre inmigrantes que nos conduciría a incrementar el sentido de integración entre todos los residentes. Esto incluirá actividades que involucran a secciones diversas en la comunidad a dialogar, crear nuevas relaciones entre personas, grupos y organizaciones, exponer nuevas colaboraciones que promueven la inclusión de inmigrantes, llegar a un nuevo entendimiento de la comunidad y aprender sobre los temas de integración de inmigrantes, promover el entendimiento de diferentes culturas en la comunidad, e identificar y promover líderes inmigrantes y de la comunidad receptora. Además, el Comité usó el proceso de Propuesta y pidió que se les entreguen solicitudes para becas de parte de la

comunidad e hizo recomendaciones de financiamiento para seis proyectos de inmigrantes/comunidades en el 2006.

En Enero del 2006, la región solicitó una beca de cuatro años, \$75,000/año a The Colorado Trust para financiar el plan de esfuerzos continuos en la comunidad para así, mejorar la integración entre inmigrantes y la comunidad receptora. Además, la Fundación El Pomar Penrose Non Profit Institute premió a la región Aspen a Parachute con una beca de \$25,000 para el financiamiento de más proyectos en la comunidad.

Recomendaciones de Acción: Metas y Actividades para la Integración de Inmigrantes

Todas las metas y actividades de los grupos fueron tabuladas en un documento de setenta y seis páginas. (Este documento esta disponible por Internet en la página www.hmccolorado.org

Un sumario de ese documento identificó trece diferentes temas. Estos son:

- Negocios y Empleo
- Comunicación y Educación—Lenguaje
- Desarrollo Comunitario y Conciencia Cultural
- Comunicación y Educación Pre y K – 12
- Comunicación – Medios de Comunicación
- Información y Recursos
- Legal/Gubernamental/Liderazgo
- Recreo/Cuidado Infantil
- Servicios de Salud y Humanos
- Vivienda
- Transporte
- Educación – Post Secundaria

El sumario es proporcionado como un anexo a este informe y es proyectado ser un documento que apoya los esfuerzos de inmigración en la región. Se exhorta a todos los miembros de la comunidad interesados, a usar este documento para incrementar su entendimiento sobre los temas en la comunidad, para diseñar servicios para los inmigrantes y miembros de la comunidad receptora por igual y de solicitar financiamiento para proyectos.

De todas las sugerencias para la integración proporcionadas por los grupos, la mezcla de razas fue vista como la mejor manera de crear una comunidad unida. Ya sea que un miembro de la comunidad receptora y un inmigrante compartan un platillo, festivales en la comunidad o una fiesta en el vecindario. Muchos de los grupos consideraron esto muy importante para crear la oportunidad de que los inmigrantes y los miembros de la comunidad receptora se conozcan y entiendan la cultura de ambos.

Las personas entrevistadas dijeron que es necesario tener mejor comunicación entre la comunidad receptora y los inmigrantes. Las personas entrevistadas también estuvieron de acuerdo en que el lenguaje es la barrera más grande para una integración exitosa. Fueron varias las sugerencias de los grupos, desde la necesidad de más clases de Inglés como Segundo Idioma hasta Español como Segundo Idioma. Un grupo sugirió que se proporcionen videos o cintas para que los Latinos y los Anglos los estudien durante su viaje al trabajo.

La mayoría de los grupos también sugirieron mejores servicios bilingües, ya que son muy importantes para los inmigrantes. La traducción al español de los anuncios de servicios públicos, formularios y/o solicitudes de gobierno, información para los estudiantes y sus padres, señalamientos de la ciudad, y procedimientos judiciales fueron los ejemplos de cómo pueden mejorar los servicios actuales para ayudar a los inmigrantes a ajustarse con más facilidad a la vida en la región.

Se mencionó la educación como un componente importante. Las escuelas locales ya proporcionan clases de Inglés como Segundo Idioma, pero aún así, los grupos sugirieron incrementar estas oportunidades. Entre las sugerencias se mencionaron los clubes después de escuela para padres y estudiantes, acceso a libros en español, y clases de liderazgo latino. Los estudiantes latinos también necesitan becas para colegio. La educación latina sería mejor apoyada, algunos grupos dijeron, si estuvieran mejor representadas en las directivas y comités.

Los adultos inmigrantes también necesitan información sobre sus derechos y responsabilidades en su comunidad adoptiva. Los grupos sugirieron seminarios periódicos e información sobre temas legales y derechos en el empleo. La comunidad receptora también necesita educación sobre la cultura inmigrante.

Los inmigrantes necesitan mejor información al llegar a nuestras comunidades. Para ayudarles, los grupos sugirieron clases para los nuevos miembros, un centro de recursos para inmigrantes, programas de mentores entre familias, programas de educación y apoyo, una línea de ayuda en español, un directorio de agencias, y un quiosco de información en cada comunidad. El propósito de estos programas sería para informar a los inmigrantes sobre las oportunidades de empleo, seguros de salud y opciones para el cuidado infantil, bancos, agencias inmobiliarias, y lo indispensable, tal como, comprar un carro o llenar una solicitud de impuestos, como adquirir una licencia de conducir, o, como comenzar un negocio. También se sugirió crear una lista de traductores disponibles a cualquier hora del día para asistir a los inmigrantes y a los miembros de la comunidad receptora. También son necesarios más centros de salud económicos en la comunidad, como Mountain Family Health, el cuál proporciona atención médica de bajo costo para los residentes de la región.

Las organizaciones de servicios de salud y humanas que se entrevistaron también identificaron la necesidad de educación preventiva para los inmigrantes, tales como, clases prenatales y para padres de familia, violencia domestica, abuso de alcohol y drogas y la importancia de donde y cuando vacunarse.

Se mencionó la tensión entre los inmigrantes y los miembros de la comunidad receptora como una barrera para la integración. Para superar esto, algunos grupos dijeron que es necesario un proceso para la resolución de conflictos en la comunidad. Entre las sugerencias para proporcionar la resolución de conflictos se mencionó la formación de la comisión de relaciones humanas e invitar a diversos miembros de la comunidad a tomar decisiones de gobierno.

Algunas de las necesidades que los grupos entrevistados identificaron y que afectan la calidad de vida para los inmigrantes también afectan a la comunidad receptora. Por ejemplo, el alto costo de vida, los largos tramos al trabajo, el alto costo de la vivienda, el cuidado infantil, el tema del cuidado de la salud y seguro de salud afectan a muchos residentes en la región.

Sumario de Metas y Actividades

De grupos ya establecidos, reuniones en la comunidad y la reunión de integración llevada a cabo en abril del 2005

Negocios y Empleo

Metas	Actividades Sugeridas
<p>Los inmigrantes deberán tener acceso a trabajos adecuados para sostenerse a si mismos y a sus familias.</p>	<p>Enseñar las prácticas de empleo a los inmigrantes, por ejemplo: chequeo de tarjetas, hábitos de trabajo, etc. Clases para mejorar las destrezas de lenguaje pertenecientes a deberes de trabajo o en áreas patrocinadas por empresarios. Clases vocacionales técnicas para inmigrantes Ferias de trabajo en español en la comunidad Ciudades o Cámaras de Comercio crean un Defensor de Empleo como un recurso de información para la disponibilidad de empleo</p>
<p>Los inmigrantes deberán sentirse aceptados en el lugar de trabajo.</p>	<p>Desarrollar programas de mentores para inmigrantes en el área de trabajo Desarrollar clases de conciencia cultural en el área de trabajo para inmigrantes y comunidad receptora Orientar a empresarios sobre maneras de ayudar a inmigrantes a recibir visas de trabajo, etc.</p>
<p>Los beneficios deberán ser disponibles para los empleados inmigrantes.</p>	<p>Que los Empresarios den oportunidades de participar en las actividades escolares para los padres de familia Recaudar dinero para apoyar a negocios que necesiten crear programas de seguros médicos, uniformes, clases de inglés, etc.</p>
<p>Los empresarios deberán ser supervisados al contratar y llevar a cabo prácticas de trabajo relacionadas a inmigrantes.</p>	<p>Clases para explicar reglamentos de inmigración a empresarios Clases sobre los derechos de los inmigrantes en disputas de trabajo Encontrar maneras de que los empresarios se "cuiden" uno al otro para mantener el mismo nivel para todos los empresarios Clases bilingües de negocios pequeños Desarrollar un fideicomiso de negocio para los negocios de inmigrantes</p>
<p>Exhortar las oportunidades de negocio y empresas para los inmigrantes</p>	<p>Identificar, reclutar, y desarrollar liderazgos en las comunidades inmigrantes</p>
<p>Diversificar la estructura de la comisión de directores: Corporativo, político y sin fines de lucro.</p>	<p>Distribución de becas para exhortar el liderazgo de inmigrantes en las organizaciones sin fines de lucro</p>

Comunicación y Educación—Lenguaje

Meta general: Mejorar la comunicación entre los inmigrantes y las comunidades receptoras con mas valor unido al nivel bilingüe, diversidad en la comunidad y la disposición de aprender de cada uno.

Metas	Actividades Sugeridas
Incrementar la comunicación por medio del entendimiento del lenguaje	Clases de inglés Gratis para todos Todos pagan Niveles de principiantes a avanzados Instructores de lengua nativa con experiencia en la enseñanza Apreciación de la cultura Programas de alfabetización familiar Patrocinados por organizaciones educacionales y de las iglesias Más oportunidades en Silt, Rifle, y Parachute Clases de video/cintas durante un viaje en autobús Relacionadas al trabajo/patrocinios Clases de español Relacionadas al trabajo/patrocinios Instructores de lengua nativa con experiencia en la enseñanza Niveles de principiantes a avanzados Clases para todas las edades Apreciación de la cultura Más clases en escuelas publicas para niños menores Oportunidades de Intercambio Relacionadas al trabajo/patrocinios Instructores de lengua nativa con experiencia en la enseñanza Niveles de principiantes a avanzados Clases para todas las edades Clases familiares Apreciación de la cultura Clases menos intimidantes Educación bilingüe Seguir el ejemplo de países que adoptan varios lenguajes Leer cuentos en las bibliotecas Alfabetización para adultos en español Programas de alfabetización familiar Cuidado infantil de económico/sin costo durante las clases Incentivos de parte de las empresas para los empleados que aprendan a dominar varios lenguajes
Incrementar el acceso a los servicios y actividades comunitarias.	Avisos de servicios públicos en varios lenguajes Avisos en varios lenguajes Entrenamientos en español Entrenar a especialistas en español Entrenar a personas que dominan varios lenguajes en áreas especializadas Servicios bilingües Proporcionar equipos de traducción Traductores/interpretes disponibles a cualquier hora del día
Exigir que todos los formularios de comunicación proporcionen información en inglés y español (otros lenguajes al solicitarse).	Señalamientos de tráfico en los dos idiomas Información de la ciudad y del condado, formularios y solicitudes en varios lenguajes Procedimientos judiciales y solicitudes en varios lenguajes Páginas de Internet del condado y de la ciudad en varios lenguajes

	Servicios bilingües Reunir un equipo de traductores Traductores/interpretes disponibles cuando sea necesario Entrenamiento para traductores/interpretes
--	--

Desarrollo Comunitario y Apreciación Cultural

Metas Generales:

- Incrementar la apreciación y el entendimiento de las diferentes culturas que viven en el área.
- Desarrollar un sentido de comunidad entre la comunidad inmigrante y receptora.

Metas	Actividades Sugeridas
Informar/Educar a los nuevos miembros de la comunidad (no solamente a los inmigrantes) sobre los servicios y actividades en la comunidad.	Propagandas Comité de bienvenida/Eventos para los nuevos miembros de la comunidad Orientación para los nuevos miembros de la comunidad Fiesta para los nuevos miembros de la comunidad Persona responsable de darle la bienvenidas a los nuevos miembros de la comunidad
Incrementar la apreciación de diferentes culturas	Eventos Multiculturales/Celebraciones/Festivales Basares multiculturales/ferias Festivales étnicos Día de la Comunidad Cinco de Mayo Educación multicultural Educación cultural/entrenamiento sobre las diferentes culturas/educación para las escuelas y organizaciones en la comunidad Relacionarnos en la comunidad Fiestas/días de campo en la comunidad Cena para 5/8 personas Desarrollo comunitario
Desarrollar y/o expandir oportunidades para que los inmigrantes y la comunidad receptora convivan/se relacionen.	Eventos/Celebraciones/Festivales Introducir aspectos multiculturales a los festivales actuales, por ejemplo, Rifle Rendezvous, Strawberry Days Celebraciones musicales Festival del folclor Diálogos comunitarios Proporcionar un ambiente seguro para compartir diferentes opiniones sobre diferentes temas Discusiones en grupos multiculturales pequeños Cónsul de Inmigrantes Días de campo en la comunidad Programas de Mentores/Amigos Voluntarios que ayuden a estudiantes con el lenguaje Mentores de familias receptoras-inmigrantes Hermano/Hermana Mayor Mentores en el área de trabajo Actividades Sociales/Recreos Fiestas en los vecindarios Actividades para jóvenes Deportes/actividades en las afueras Danza Actividades familiares Unir actividades a través de los niños

	<p>Educación cultural Clases de lenguaje Cuidado infantil multicultural Actividades/servicios religiosos Servicios bilingües Hacer vínculos en la comunidad Otras actividades que ayuden a relacionarse Trabajar en proyectos en la comunidad lado a lado que beneficien a la comunidad receptora e inmigrante Becas para el entrenamiento de liderazgo</p>
--	---

Comunicación y Educación Pre y K – 12

Metas	Actividades Sugeridas
<p>Cerrar el hueco de logros entre los inmigrantes y la comunidad receptora.</p> <p>Reducir el porcentaje de abandono de estudios entre los hijos de los inmigrantes</p>	<p><u>Programas</u> – bilingües, mas enriquecimiento, club de familia después de clases, mentores, clase de liderazgo para Latinos, organizaciones Latinas, intercambio</p> <p><u>Recursos</u> – acceso a libros en español (en las bibliotecas, escuelas y en sus hogares), un currículo multicultural y en español, acceso a computadoras en la comunidad</p> <p><u>Personal (más personas bilingües/Latinas)</u> – becas de colegio para personas bilingües (maestros criados en nuestros países), políticas para contratar en el distrito, representantes/contactos Latinos, traductores en todas las escuelas</p>
<p>Incrementar la integración y participación de las familias inmigrantes en las escuelas</p> <p>Incrementar la aceptación de inmigrantes por la comunidad receptora.</p> <p>Incrementar la integración y participación de inmigrantes en las escuelas.</p>	<p><u>Actividades</u> – hacer equipos, fiestas, entrenamiento multicultural/diversidad, desarrollo profesional de maestros, clases en español para todos los alumnos y el personal, Intercambio y lenguaje dual</p> <p><u>Comunicación/Participación</u> – información en español, traducciones, Asociación Latina de Padres y Maestros, enseñar la cultura de la comunidad receptora, noches en familia, actividades para la familia en la escuela, visitas familiares, incrementar el número de voluntarios</p> <p><u>Recreo</u> – becas, deportes interculturales, entrenadores de habla hispana, más variedad de deportes</p>

COMUNICACIÓN-Medios de Comunicación

Metas	Actividades Sugeridas
<p>Expandir el uso de los medios de comunicación como herramienta para la educación multicultural en todas nuestras comunidades</p>	<p>Usar la radio, televisión, diarios y foros públicos para abordar el tema de los estereotipos</p> <p>Más distribución de “In My Shoes” (“En Mis Zapatos”)</p> <p>Más datos sobre la diversidad distribuidos en las escuelas y a los medios de comunicación</p> <p>Hacer un análisis económico sobre el impacto que los inmigrantes hacen en la economía</p> <p>Programas de radio y televisión de “Intercambio” que muestran las relaciones positivas entre Anglosajones y Latinos-ejemplo: un programa de cocina Latino/Anglo que explora comida y cultura</p> <p>Subtítulos en los teatros y en la televisión</p> <p>Señales de trafico en ambos idiomas</p> <p>Contar historias de inmigrantes de diferentes culturas</p>

<p>Todos los miembros de la comunidad se sentirán seguros al vivir en el Valle Roaring Fork.</p> <p>Todos los miembros de la comunidad se involucrarán en actividades y socialización en la comunidad.</p> <p>Habrá más entendimiento entre los miembros de la comunidad sobre su cultura, sus valores y sus contribuciones.</p>	<p>Información y Recursos, continuación</p> <p>Que haya requisitos para las tarjetas de identificación Recaudar fondos para que la biblioteca ayude a: Perdonar las multas de los necesitados Reemplazar materiales perdidos o robados Traducir la lista de ayudas actuales en la comunidad al español e incrementar la distribución Guía de traslado de Aspen Chamber Resort Association “Guía a Rifle”</p> <p>Establecer una línea de ayuda en español Proporcionar señales relacionadas a la seguridad pública en español Establecer y pagar por un equipo de traductores que puedan estar “en guardia” para asistir a los inmigrantes al comunicar sus preocupaciones</p> <p>Utilizar agencias de servicios humanos actuales, Centro de Recursos, medios de comunicación, mentores que informen a los inmigrantes sobre oportunidades de ser voluntarios y eventos en la comunidad Incrementar el número y locales que proporcionan clases de Intercambio Sin costo Ofrecer cuidado infantil Ofrecer una caja de sugerencias en todos los sitios que sirven al inmigrante</p> <p>Ofrecer información, referencias, y recursos en cualquier lenguaje necesario a través del Centro de Recursos Ofrecer talleres y seminarios sobre el entendimiento cultural Grupos de mentores Se debería escribir, traducir y distribuir la historia sobre la comunidad receptora Oportunidades para que los inmigrantes compartan su cultura y costumbres.</p> <p>Fiestas y festivales en los vecindarios donde los inmigrantes y miembros de la comunidad receptora puedan reunirse, comer y socializar.</p>
--	--

Legal/Gubernamental/Liderazgo

Metas	Actividades Sugeridas
Mejorar la manera de llegar a una resolución de conflictos en la comunidad	Formar una comisión de relaciones humanas para el pueblo de Carbondale Invitar a miembros de la comunidad diversos a reuniones Que líderes de habla hispana trabajen en conjunto en la comunidad para resolver problemas Escribir un editorial en el diario La Misión Crear un programa que informe a los inmigrantes sobre como trabajan los Comités de ciudadanos – tener una reunión para ayudar a que las personas decidan si quieren/pueden ser parte de este Que “líderes” de parques de casas móviles asistan a reuniones – ir de puerta en puerta – no boletines – comenzar a relacionarnos con ellos Desarrollar una Directiva de Asesoramiento de Inmigrantes
Incrementar la participación de inmigrantes en gobiernos/comités locales	Presentar temas legales (leyes) Proporcionar seminarios periódicos, con muchos anuncios públicos en la televisión, la radio y en los diarios Tener puestos que proporcionen información durante los eventos Latinos y de la comunidad Utilizar el estacionamiento de K-Mart para la distribución de información Que la policía patrocine seminarios sobre como conducir, sus derechos, reglamentos de tráfico Proporcionar más información sobre temas legales; Más explicaciones (antes de los hechos) sobre la opción de conducir y las consecuencias por no seguir las leyes de tráfico Entender que aquí todos tenemos ciertos derechos no importando nuestro estatus migratorio Hacerle más propaganda a estos derechos -Derechos en juicios, divorcio, abuso por cónyuge Que los empresarios ofrezcan clases basadas en el trabajo sobre temas legales y culturales. La comunidad receptora necesita ver los beneficios que esta actividad traerá
Crear oportunidades para la orientación cultural de inmigrantes para enfocarse en – leyes/seguridad/conducir/violencia doméstica/alcohol	Comenzar un esfuerzo de organización en la comunidad Educar a la comunidad sobre temas reales y abogar por los Latinos. Enseñar a los Latinos a defenderse Comenzar un esfuerzo de organización en la comunidad Encontrar, promover un liderazgo efectivo en las organizaciones actuales Proporcionar becas para Roaring Fork Leadership, American Leadership Forum
Darle una voz a los inmigrantes y anglosajones en temas locales	Proporcionar clases locales de ciudadanía Hacer el proceso de ciudadanía más fácil con personas que puedan ayudarles Tener un negocio en Career Shadow Day para ver el valor (en la labor del inmigrante) para que puedan ayudar con el proceso de ciudadanía Asistencia de Caridades Católicas Proporcionar clases sobre como recibir un estatus migratorio
Tener más líderes Latinos	
Ayudar a que los inmigrantes obtengan la ciudadanía.	

Legal/Gubernamental/Liderazgo,

Informar a los empresarios sobre los derechos de los trabajadores

Que la comunidad receptora entienda que los inmigrantes quieren participar, servir y están agradecidos por las oportunidades que se les dan.

Promover más representación Hispana en la comisión escolar/club Rotario/Cámaras de Comercio/directivas de las agencias

Ayudar a los inmigrantes a sentirse más cómodos con los miembros de la policía

Promover la educación/hacer campaña para cambiar nuestro lenguaje de “legal vs. ilegal”

Los temas abajo mencionados están fuera del control local

Dejar que los inmigrantes adquieran una licencia de conducir

Incrementar el número de permisos de trabajo

Que todos tengan acceso a un número de seguro social para los inmigrantes

Crear un sistema para legalizar a los trabajadores

Incrementar incentivos para que los inmigrantes hagan un mayor esfuerzo en la escuela

continuación

Proporcionar folletos a los empresarios sobre derechos de empleo y requisitos

Crear un foro en donde se pueda hacer esto, como cuando Ramon Verdict estuvo en Grassroots TV el pasado año

Hacer entender a la comunidad receptora el porque los inmigrantes viven aquí. No todos están aquí solamente para ganar dinero y volver a México. ¿Cuántas barreras hay al estar aquí indocumentados?

Reestructurar los horarios de reuniones para que los Hispanos asistan—probablemente reunirse en un lugar cerca de ellos si no cuentan con transporte

Proporcionar traductores en las reuniones para vencer la barrera del lenguaje. Invitarlos.

Desarrollar y entrenar lideres para trabajar en las directivas, consules, y comités para que la comunidad Latina tenga voz.

Contratar a oficiales bilingües

Enfocarnos en esta generación

Enseñar a los inmigrantes y miembros de la comunidad receptora sobre la diferencia de roles que la policía local y agencia de inmigración juegan

Crear confianza para que la policía pueda verse como las iglesias o empresas que ya tienen la confianza de las personas

Crear un “tipo” de programa que reta a los alumnos en las escuelas (incluir) a padres de familia—conocer a la policía

Invitar a los representantes de CBO y a la policía a hablar en varios lugares donde los inmigrantes se reúnen

Tener foros y dialogar sobre como nos calificamos el uno al otro

Apoyar/pedir un cambio de ley

Apoyar/pedir un cambio de ley/sistema

Apoyar/pedir un cambio de ley

Apoyar/pedir un cambio de ley

Educar a los legisladores/ejercer presión política en el legislado estatal para que los inmigrantes reciban asistencia con las colegiaturas

Recreo/Cuidado Infantil

Metas	Actividades Sugeridas
<p>Proporcionar cuidado infantil calificado para todos los niños.</p>	<p>Entrenamientos en varios lenguajes para incrementar el número de proveedores de cuidado infantil. Recursos financieros y de educación para el entrenamiento de maestros Un currículo bilingüe y/o en español para entrenamientos sobre el cuidado infantil Entrenamiento sobre el cuidado infantil en español y en inglés para las personas que proporcionan cuidado infantil en el <u>hogar</u> Enseñar la precaución universal, suministro de medicinas y entrenamientos antes de recibir la licencia, usando los audífonos de traducción Opciones flexibles de cuidado infantil para los padres que trabajan y padres que asisten a la escuela Cuidado infantil disponible más tiempo durante el día y la noche</p>
<p>Incrementar la interacción intercultural entre los niños y sus padres por medio del recreo. Durante los deportes y recreos, todos comienzan por igual y aprenden juntos.</p>	<p>Programas de deportes accesibles para todos los niños-accesible en todas partes y para cualquier presupuesto Liga de fútbol soccer par niños Deportes para niños y niñas Programas de deportes encabezado por una persona de habla hispana Precios de acuerdo al ingreso Centro de recreos asequible El valle entre medio y el de abajo necesitan un local y actividades como el Centro de Recreos de Aspen Actividades durante el verano—asistencia al buscar un trabajo, básquetbol/fútbol soccer, festivales, danza, música</p>
<p>Disminuir el comportamiento en riesgo entre los jóvenes durante las vacaciones escolares y mientras los padres llegan a casa de su empleo, proporcionando alternativas de supervisión e informales.</p>	<p>Actividades supervisadas después de escuela que ofrezcan una variedad de alternativas educacionales y divertidas a precios económicos para todos Programas después de escuela que se basen en la escuela y ofrezcan cuotas de acuerdo a su ingreso Programas después de escuela que no sean enfocados en el estudio (estos existen) como arte y manualidades, cocina, cine, guitarra, danza, etc. Becas de participación después de práctica de deportes y programas de actividades Lugares informales para reunirse que sean seguros y exhorten la interacción Actividades en los parques para las mamás y sus hijos Crear parques seguros, canchas de básquetbol, parques para patinar Lugares saludables donde los adolescentes puedan reunirse—cafés, lugares que ofrecen acceso al Internet, arcadas</p>

Servicios de Salud y Humanos

Metas	Actividades Sugeridas
Evaluar las necesidades en los servicios de salud y humanos	Evaluar los servicios actuales para inmigrantes enfocándonos en las deficiencias
Expandir la información para los nuevos miembros de la comunidad y hacer propagandas sobre los servicios de salud y humanos	Desarrollar un centro de información de servicios de salud y humanos disponibles Propagandas en los diarios, la radio y televisión sobre los servicios de salud y humanos
Que la información sobre el cuidado de salud sea más accesible a todos, no importando el lenguaje	Señalamientos bilingües en los centros de salud Información y solicitudes bilingües Recepción y equipo bilingüe Folleto bilingüe sobre los recursos médicos en el valle
Construir mas centros de salud económicos/accesibles	Seguro medico disponible a inmigrantes Centros de salud comunitarios (como Mountain Family Health) Atención medica en las escuelas
Proporcionar clases para los expertos de Servicios de Salud y Humanos y sus equipos sobre las diferentes culturas	Mas clases de cultura para los proveedores de Servicios de Salud y Humanos Educar a los proveedores de salud mental sobre maneras de discutir la salud mental, basándose en la cultura de cada inmigrante Involucrar lideres naturales/informales sobre servicios, necesidades en la comunidad y las mejores practicas con cierto grupo
Incrementar el número de proveedores de cuidado mental y sus equipos bilingües/biculturales	Becas para los proveedores de salud y su equipo enfocándose en la terminología de salud mental Entrenar a las personas bilingües para el campo de salud mental Reclutar sicoterapeutas y consejeros de habla hispana
Incrementar el acceso a la educación de salud mental y grupos de apoyo	Grupos de apoyo bilingües (mujeres victimas de violencia domestica, Alcohólicos Anónimos, Narcóticos Anónimos) Ofrecer servicios en el hogar bilingües/biculturales Educación para mujeres inmigrantes, como una manera de incrementar su auto estima Información y educación sobre la violencia domestica y donde recibir ayuda, individual, de parejas, y para niños Sitios de comida para los jubilados
Incrementar el liderazgo/la participación de Latinos en los servicios de salud (incluyendo salud mental) y humanos	Representación Latina en las comisiones y cónsules de Servicios de Salud y Humanos Comité Latino en los Servicios de Salud y Humanos (especialmente salud mental) Incrementar “propietarios” Latinos y tomar ventaja de programas sin fines de lucro involucrándolos y reduciendo su sentido de caridad a través de las iglesias y grupos sociales
Disminuir el estigma de los servicios de salud mental en los inmigrantes	
Proporcionar servicios de salud preventivos bilingües	Consultar con proveedores y lideres naturales/informales sobre servicios, necesidades en la comunidad y mejores practicas para cualquier grupo

	<p>Clases preventivas en la comunidad, tales como, clases prenatales y para padres de familia, cuidado oral, abuso de alcohol y drogas, la importancia las vacunas, donde y cuando suministrarlas</p> <p>Debe haber traductores en las ferias de la salud</p>
--	---

Vivienda

Metas	Actividades Sugeridas
Que el costo de casas sea mas económico	<p>Prestamos para los salarios bajos y programa de becas</p> <p>Una Asociación de Residentes bilingüe para resolver problemas y proporcionar una comunidad mas segura y exhortar la apreciación cultural</p> <p>Proyectos de casas as económicas con la meta de mezclar culturas</p>
Incrementar servicios bilingües en las agencias inmobiliarias	<p>Entrenar a personas bilingües para trabajar en compañías inmobiliarias</p> <p>Proporcionar información bilingüe sobre la compra de casas</p>
Clases sobre el mercado inmobiliario en español	<p>Clases sobre la compra de una casa, propiedades y el mantenimiento de éstas</p>
Implementar un plan de vivienda en la comunidad para acabar los contrastes en viviendas y comunidades segregadas	<p>Educar a las comunidades sobre la importancia de la integración y vivir cerca del trabajo</p> <p>Crear un plan de vivienda en la comunidad para crear incentivos y acabar con la segregación, discriminación y contraste en viviendas</p>

Transporte

Metas	Actividades Sugeridas
Que los inmigrantes conduzcan con mas seguridad	<p>Información sobre como conducir y leyes de seguridad</p> <p>Tener voluntarios de RSVP para proporcionar mantenimientos de auto y clases mas económicos</p>
Incrementar los medios de transporte	<p>Volver a discutir la iniciativa de impuestos de RFTA</p> <p>Recorridos mas frecuentes en el valle bajo</p> <p>Tener autobuses de RFTA en Parachute</p> <p>Recalcar la importancia del transporte público</p>
Hacer las reuniones de la comunidad mas accesibles	<p>Asegurarse de que todos tienen acceso a algún tipo de transporte público para asistir a reuniones comunitarias</p> <p>Proporcionar otros medios de transporte para que los niños puedan asistir a prácticas o juegos</p>

Educación – Post Secundaria

Metas	Actividades Sugeridas
<p>Que todos tengan la libertad de recibir educación en los colegios universitarios</p>	<p>Apoyo legal y financiero para que los estudiantes Latinos asistan al colegio universitario Colegiaturas locales (in state) para los estudiantes que completaron 3 años de secundaria localmente Usar clubes y crear becas para todos los estudiantes Crear una iniciativa de padres de familia para cambiar la legislación sobre la continuación de la educación Que los padres de familia entiendan los requisitos de residencia en relación a los requisitos de colegios universitarios y colegiaturas Educar y pedir apoyo de parte de la legislación, por ejemplo, apoyar Dream Act y HB 1124 Becas en CMC Apoyar al programa que prepara a los estudiantes para el colegio universitario Crear programas técnicos vocacionales para poder entrenar y contratar maestros calificados, ofrecer becas para maestros solamente si se comprometen a trabajar en las escuelas locales Cursos técnicos vocacionales ya creados Que los inmigrantes aprendan mas Inglés en CMC ofreciendo niveles mas altos de Inglés y mas clases de intercambio Reducir el abandono de estudios entre inmigrantes comprobando que al completar sus estudios pueden recibir un salario mas alto y patrocinando e involucrando a mas estudiantes inmigrantes en Career Shadow Days Acceso a todos los beneficios y servicios para acabar con los malos entendidos. Crear becas para clases de liderazgo Latino en las escuelas</p>
<p>Que todos tengan acceso a la educación</p>	<p>Crear Programas Educativos tales como: Leyes (tráfico, alcohol) Talleres para inmigrantes sobre como vivir en los Estados Unidos (negocios, llenar solicitudes, comprar una casa, impuestos, etc.)</p>